

# **COMPUTHERM Q32**

**Цифровий кімнатний термостат**



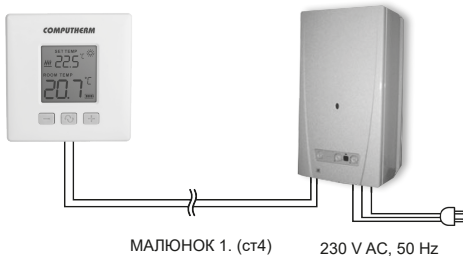
**Інструкція з експлуатації**

# **ЗМІСТ**

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Загальний опис терморегулятора</b>                       | <b>4</b>  |
| <b>2. Важливі застереження, рекомендації з техніки безпеки</b> | <b>6</b>  |
| <b>3. Встановлення термостата</b>                              | <b>7</b>  |
| <b>4. Підключення термостата</b>                               | <b>8</b>  |
| <b>5. Введення термостата в експлуатацію</b>                   | <b>10</b> |
| <b>6. Робота термостата після введення в експлуатацію</b>      | <b>11</b> |
| 6.1. Економний режим (☾)                                       | 12        |
| 6.2. Комфортний режим (☀)                                      | 12        |
| <b>7. Налаштування</b>                                         | <b>13</b> |
| 7.1. Вибір режиму роботи (FUN)                                 | 15        |
| 7.2. Вибір чутливості перемикавання (HYS)                      | 15        |
| 7.3. Калібрування температурного датчика (CAL)                 | 16        |
| 7.4. Скидання до заводських налаштувань (rES)                  | 16        |
| <b>8. Заміна батарейки</b>                                     | <b>16</b> |
| <b>9. Часті питання</b>                                        | <b>18</b> |
| <b>10. Інформаційний лист продукту</b>                         | <b>20</b> |
| <b>11. Технічні дані</b>                                       | <b>22</b> |

# 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС ТЕРМОСТАТА

Термостат типу **COMPUTHERM Q32** підходить для регулювання більшості котлів та кондиціонерів. Його можна легко підключити до будь-якого газового котла з двопровідною точкою підключення для кімнатного термостата, а також до будь-якого кондиціонера або іншого електричного пристрою, незалежно від того, чи мають вони 24 В або 230 В керуючу схему.



Цифровий дисплей забезпечує точне вимірювання температури та налаштування в порівнянні з простими традиційними термостатами. Коли термостат керує опаленням, він включає котел або інший пристрій, коли температура нижча за встановлену, і вимикає їх, коли температура перевищує встановлену, забезпечуючи комфорт і одночасно знижуючи енергетичні витрати.

У разі керування охолодженням термостат діє точно протилежно. Використання кількох термостатів **COMPUTHERM** зонального контролера **COMPUTHERM Q4Z** або **Q10Z** дає можливість одночасно керувати, наприклад, запуском опалювального або охолоджувального пристрою, а також керувати насосом або зональним клапаном. Таким чином, можна легко реалізувати розподіл опалювальної/охолоджувальної системи на зони, що дозволяє керувати опаленням/охолодженням окремих приміщень, значно підвищуючи комфорт. Крім того, розподіл системи на зони значно знижує енергетичні витрати, оскільки тільки ті приміщення, де є потреба, будуть опалюватися/охолоджуватися.



## 2. ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Перед початком використання пристрою уважно ознайомтеся з інструкцією з експлуатації та суворо дотримуйтеся викладених у ній вказівок.
- Термостат призначений для комерційного або побутового використання та може застосовуватися для керування будь-яким електричним пристроєм, потужність якого не перевищує 1,15 кВт (максимальне навантаження: 30 В

постійного струму / 250 В змінного струму; 5 А [1 А для індуктивного навантаження]).

- Цей пристрій призначений для використання у приміщенні. Не використовуйте його у вологому, хімічно агресивному або запиленому середовищі.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі чи непрямі збитки, а також за втрату доходу, що можуть виникнути під час використання пристрою.
- Пристрій не працює без живлення, проте термостат здатен запам'ятовувати налаштування.
- Перед початком керування пристроєм, підключеним до термостата, обов'язково переконайтеся, що цей пристрій працює та може експлуатуватися в умовах керування термостатом.

### **3. ВСТАНОВЛЕННЯ ТЕРМОСТАТА**

Термостат рекомендується розташовувати на стіні приміщення, яке використовується для регулярного або тривалого перебування, у зоні природного руху повітря. Важливо, щоб на термостат не впливали протяги чи значні джерела тепла (наприклад, пряме сонячне світло, холодильник, димар тощо). Не встановлюйте його у вологих, хімічно агресивних або заплених приміщеннях. Оптимальна висота монтажу становить 0,75–1,5 метра від рівня підлоги.

***ВАЖЛИВЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!*** Якщо радіаторні клапани у вашій оселі обладнані термостатичними головками, у приміщенні, де ви плануєте встановити кімнатний термостат, встановіть термостатичну головку радіаторного клапана на максимальну температуру або замініть її на ручний регулятор. Інакше термостатична головка може порушити регулювання температури в оселі.

## **4. ПІДКЛЮЧЕННЯ ТЕРМОСТАТА**

**УВАГА!** Пристрій має встановлювати та вводити в експлуатацію кваліфікована особа! Перед встановленням переконайтеся, що пристрій, який ви плануєте підключити до термостата, не підключений до мережі 230 В. Будь-яке втручання в пристрій може призвести до ризику ураження електричним струмом або несправностей.

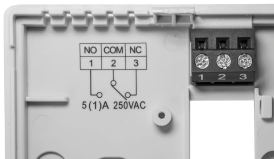
- Для монтажу та підключення термостата зніміть задню кришку пристрою, натиснувши на засувку у верхній частині корпусу, як показано



МАЛЮНОК 3.

на схемі.

- Закріпіть задню кришку пристрою на стіні за допомогою комплектних гвинтів.
- Зніміть кришку з'єднувальної колодки на внутрішній стороні задньої панелі за допомогою невеликої викрутки. Термостат керує котлом (або кондиціонером) через реле з перемикаючим контактом, яке не має потенціалу. Точки підключення реле:  
**1 (NO)** — нормально відкритий контакт; **2 (COM)** — спільний контакт **3 (NC)** — нормально закритий контакт. Ці точки підключення знаходяться на внутрішній стороні задньої панелі під захисною кришкою.
- Точки підключення пристрою для опалення або охолодження, обладнаного входом для кімнатного термостата, потрібно з'єднати з нормально відкритим контактом (**1, NO**) і спільним контактом (**2, COM**).



МАЛЮНОК 4.

Якщо потрібно підключити старий котел або інший пристрій

(наприклад, насос), який не має спеціального входу для термостата, контакти **1 (NO)** та **2 (COM)** використовуються як перемикач у колі живлення пристрою.

**Після підключення проводів обов'язково встановіть назад захисну кришку, щоб уникнути ураження електричним струмом.**

**УВАГА!** АПри підключенні завжди враховуйте максимальну потужність реле термостата та дотримуйтеся інструкцій виробника пристрою для опалення або охолодження! Установку та підключення пристрою довіряйте лише кваліфікованим фахівцям! Напруга на контактах **1 (NO)** та **2 (COM)** залежить виключно від підключеної системи, тому переріз проводів слід підбирати відповідно до типу керованого пристрою. Довжина проводів при цьому не має значення.

## **5. ВВЕДЕННЯ ТЕРМОСТАТА В ЕКСПЛУАТАЦІЮ**

Батарейний відсік знаходиться на внутрішній стороні передньої панелі корпусу. Встановіть 2 алкалінові батарейки розміру AA (тип LR6) у відсік, дотримуючись зазначеної полярності.

**Увага!** Для пристрою можна використовувати виключно якісні алкалінові батареї. Вуглецево-цинкові батареї, навіть із позначенням «довговічні» або «з тривалим терміном служби», а також перезаряджувані акумулятори не підходять для роботи цього пристрою. Індикатор низького заряду батареї  на дисплеї надійно попереджає про необхідність заміни батарей тільки при використанні якісних алкалінових елементів живлення.

Після встановлення батарей на дисплеї відобразяться поточна виміряна температура та встановлена температура.

## **6. РОБОТА ТЕРМОСТАТА ПІСЛЯ ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ**

Термостат керує підключеним пристроєм (наприклад, газовим котлом або насосом) на основі виміряної температури та заданої поточної температури, враховуючи чутливість перемикачання (заводська настройка:  $\pm 0,2$  °C). Це означає, що при роботі в режимі обігріву та встановленій температурі 22 °C, реле термостата на контактах **1** (NO) та **2** (COM) замикається при температурі нижче 21,8 °C (вмикається обігрів) та розмикається

при температурі вище 22,2 °C (обігрів вимикається). У режимі охолодження робота реле є протилежною.

Стан замкнутих контактів реле **1** (NO) та **2** (COM) відображається на дисплеї пристрою \_\_ або \_\_ відповідно до вибраного режиму роботи.

Пристрій підтримує два режими роботи:

### **6.1 Економний режим (☾)**

В економному режимі термостат підтримує задану економну температуру (наприклад, нічну) в зоні його встановлення. Цю температуру можна змінювати в будь-який час за допомогою кнопок «+» та «-».

### **6.2 Комфортний режим (☀️)**

У комфортному режимі термостат підтримує задану комфортну температуру (наприклад, денну) в зоні його встановлення. Цю температуру також можна змінювати в будь-який час за допомогою кнопок «+» та «-».

Перемикання між режимами здійснюється за допомогою

відповідної кнопки .

**Рекомендація для економії енергії:** Оптимально обігрівати приміщення лише тоді, коли це необхідно, і до тієї температури, яка потрібна для комфортного перебування. Не опалюйте приміщення, коли воно не використовується. Зниження температури на 1 °C протягом опалювального сезону дозволяє зекономити в середньому близько 6% енергії.

## 7. НАЛАШТУВАННЯ

Термостат має численні параметри, які дозволяють налаштувати його роботу відповідно до ваших потреб. Щоб увійти в меню налаштувань, натисніть і утримуйте кнопку  протягом 2 секунд. У меню поточні налаштування можна змінювати за допомогою кнопок «+» і «-», а для переходу до наступного параметра натискайте кнопку . Активний параметр, який можна змінювати, буде миготіти на диспле.

| Відображається скорочення | Налаштування ім'я                        | Параметри налаштування                                                                                                                                        | Завод налаштування за замовчуванням | Детальний опис |
|---------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------|
| FUN                       | Режим роботи                             | HEA: опалення                                                                                                                                                 | HEA                                 | 7.1. розділ    |
|                           |                                          | COO: охолодження                                                                                                                                              |                                     |                |
| UNI                       | Температура одиниця вимірювання          | °C                                                                                                                                                            | °C                                  | --             |
|                           |                                          | °F                                                                                                                                                            |                                     |                |
| HYS                       | Перемикання чутливість                   | $\pm 0,1 - \pm 1,0$ °C                                                                                                                                        | $\pm 0,2$ °C                        | 7.2. розділ    |
|                           |                                          | $\pm 0,2 - \pm 2,0$ °F                                                                                                                                        | $\pm 0,4$ °F                        |                |
| CAL                       | Датчик температури калібрування          | -3,0 – +3,0 °C                                                                                                                                                | 0,0 °C                              | 7.3. розділ    |
|                           |                                          | -6,0 – +6,0 °F                                                                                                                                                | 0,0 °F                              |                |
| rES                       | Скидання до заводських налаштувань заява | --: запис налаштувань та вихід з меню налаштування після натисненням кнопки  | --                                  | 7.4. розділ    |
|                           |                                          | заводська установка за замовчуванням після натисненням кнопки                |                                     |                |

Для виходу з меню та збереження налаштувань:

- зачекайте 30 секунд, поки дисплей термостата не повернеться до основного екрану, або
- перегляньте всі параметри за допомогою кнопки .

## **7.1 Вибір режиму роботи (FUN)**

Можна вибрати між режимами опалення (HEA; заводська настройка) та охолодження (COO). У режимі опалення реле термостата (контакти **1** (NO) і **2** (COM)) замкнеться при температурі нижче заданої, а в режимі охолодження – при температурі вище заданої (з урахуванням налаштованої чутливості перемикавання).

## **7.2 Вибір чутливості перемикавання (HYS)**

Цей параметр дозволяє встановити чутливість перемикавання, яка визначає, наскільки від заданої температури пристрій вмикає/вимикає підключене обладнання. Чим менше значення, тим рівномірніше підтримується температура в приміщенні, що забезпечує більший комфорт.

Чутливість перемикавання можна налаштувати в діапазоні від  $\pm 0,1\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $\pm 1,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Для більшості випадків рекомендовано використовувати  $\pm 0,1\text{ }^{\circ}\text{C}$  або  $\pm 0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$  (заводська настройка).

### 7.3 Калібрування температурного датчика (CAL)

Точність вимірювання термостата становить  $\pm 0,5$  °C. Відображувану температуру можна змінювати в межах  $\pm 3,0$  °C з кроком 0,1 °C.

### 7.4 Скидання до заводських налаштувань (rES)

Ця функція повертає всі налаштування термостата до заводських параметрів.

Для скидання до заводських налаштувань у меню оберіть опцію „rES” і підтвердьте натисканням кнопки .

Якщо залишити „rES” у стані (--) і натиснути кнопку , термостат збереже поточні налаштування та повернеться до основного екрана, продовжуючи працювати у вибраному раніше режимі.

## 8. ЗАМІНА БАТАРЕЙКИ

Термін служби батарей у середньому становить 1 рік. Якщо на дисплеї почне миготіти значок низького заряду батарей , необхідно замінити батареї (див. розділ 4). Всі налаштування зберігаються навіть без батарей, тому після їх заміни повторного налаштування не потрібно.

**Увага!** Для роботи пристрою використовуйте тільки якісні алкалінові батареї. Сольові батареї з позначенням «тривалий термін служби» та акумулятори не підходять для використання з цим пристроєм. Значок низького заряду \_\_ на дисплеї надійно сповіщає про необхідність заміни тільки при використанні правильного типу батарей.

## 10. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТ ПРОДУКТУ

- Торгова марка: **COMPUTHERM**
- Модель: **Q32**
- Клас регулятора температури: **Клас I**
- Внесок у сезонну ефективність опалення приміщень: **1%**

### Примітка:

Крім використання сучасних температурних регуляторів, підвищити комфорт опалення та енергоефективність системи можна за рахунок таких сучасних рішень:

- Поділ системи опалення на секції або зони Використання зональних контролерів, таких як **COMPUTHERM Q4Z** або **Q10Z** і відповідних зональних клапанів дозволяє забезпечити обігрів лише в тих приміщеннях (зонах), де це необхідно.
- Використання програмованого термостата Програмовані термостати дозволяють автоматично регулювати обігрів приміщень відповідно до заздалегідь встановленого графіка, що знижує енергоспоживання. (Інформація про можливості програмованих термостатів **COMPUTHERM** доступна на нашому вебсайті.)
- Модульні опалювальні пристрої з зовнішнім температурним датчи-

ком Такі пристрої автоматично оптимізують роботу котла, враховуючи зовнішню температуру, що підвищує ефективність і зменшує енергоспоживання.

- Низькотемпературні опалювальні мережі та конденсаційні котли Системи, такі як опалювальні мережі з температурою 60/40 °С, значно знижують температуру димових газів, що виходять з котла. Це не лише підвищує ефективність використання пального, але й сприяє екологічно чистій роботі системи.

Ці інноваційні рішення забезпечують енергозбереження та знижують витрати, одночасно підтримуючи бажаний рівень комфорту.

# 11. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

- Діапазон вимірювання температури: 3 – 45 °C (з кроком 0,1 °C) / 37 – 100 °F (з кроком 0,1°F)
- Діапазон регулювання температури: 5 – 40 °C (з кроком 0,5 °C) / 41 – 97 °F (з кроком 0,5°F)
- Точність вимірювання температури:  $\pm 0,5\text{ °C} / \pm 0,9\text{ °F}$
- Діапазон калібрування температури:  $\pm 3\text{ °C}$  (з кроком 0,1 °C) /  $\pm 6\text{ °F}$  ((з кроком 0,1 °F)
- Вибір чутливості перемикавання:  $\pm 0,1\text{ °C}$  до  $\pm 1,0\text{ °C} / \pm 0,2\text{ °F}$  до  $\pm 2,0\text{ °F}$
- Температура зберігання: від  $-10\text{ °C}$  до  $+40\text{ °C}$
- Перемикається напруга: макс. 30 В постійного струму / 250 В змінного струму
- Перемикається струм: 5 А (1 А індуктивне навантаження)
- Напруга батареї: 2 x 1,5 В АА лужні батареї (LR6)
- Очікуваний час роботи акумулятора: прибл. 1 рік
- Захист від впливу навколишнього середовища: IP30
- Розміри: 80 x 80 x 23 mm (Д x Ш x В)
- Вага: 82 г
- Тип датчика температури: NTC 4200 K 10 кОм  $\pm 1\%$  при 25 °C

## Термостат COMPUTHERM Q32

### Модель: Q32

Технічні характеристики:

Діапазон регулювання температури: 5 – 40 °C (з кроком 0,5 °C)

Діапазон вимірювання температури: 3 – 45 °C (з кроком 0,1 °C)

Точність вимірювання температури:  $\pm 0,5$  °C

Діапазон калібрування температури:  $\pm 3,0$  °C

Вибір чутливості перемикачання:  $\pm 0,1$  °C –  $\pm 1,0$  °C

Перемикається напруга: макс. 30 В постійного струму / 250 В змінного струму, 50 Гц

Перемикається струм: 5 А (1 А індуктивне навантаження)

Напруга батареї: 2 x 1,5 В AA (щелочні батареї)



Гарантійний  
талон

*Дата виробництва визначається за номером партії товару, зазначеним на етикетці виробника: перші дві цифри відповідають останнім двом цифрам року виробництва, наступні дві - номеру тижня виробництва, решта цифр - серійний номер. Гарантія від виробника - 2 роки. Інструкція користувача українською мовою додається.*

Виробник:  
КВАНТРАКС Кфт.  
вул. Фіолемюле, 34  
6726 Сегед, Угорщина  
Тел.: +36 62 424 133  
iroda@quantrax.hu  
Зроблено в Китаї

Імпортер в Україні:  
ТОВ «ТЕХНОКАРПАТІ»  
м. Мукачево, вул. Кооперативна, 46  
тел. (097) 504-70-00  
моб. (067) 322-32-11  
hurt@tehnokarpaty.com.ua  
www.tehnokarpaty.com.ua

Прилад повинен встановлюватися кваліфікованим фахівцем.

